

For non-native speaker

Office Document ▶

Windows Update ▶

Programs ▶

Languages ▶

Settings ▶

Find ▶

Help ▶

Run ▶

Shut Down ▶



African ▶



American ▶



Asian ▶



Australian ▶



European ▶

Click

tiếng Việt

trình độ A

tập 2

(Tái bản lần 4 có sửa chữa)

Nhà xuất bản Thế Giới
Hà Nội - 2009

Địa chỉ liên lạc

VIỆN VIỆT NAM HỌC & KHOA HỌC PHÁT TRIỂN

Tầng 2, nhà A, 336 đường Nguyễn Trãi, quận Thanh Xuân, Hà Nội, Việt Nam.

Tel: (84-4) 558.9073; 558.9074; Fax: (84-4) 558.9073; 776. 1146;

E-mail: ttnvcn@netnam.vn

LỜI MỞ ĐẦU

Viện Việt Nam học và Khoa học Phát triển, trước đây là Trung tâm Nghiên cứu Việt Nam và Giao lưu Văn hóa, đã xuất bản hai cuốn Thực hành Tiếng Việt, trình độ B và C cùng với cuốn A Concise Vietnamese Grammar. Nhiều ý kiến hoan nghênh đã gửi về Trung tâm, trong số đó có đề nghị biên soạn thêm trình độ A vì rất cần. Thế theo nguyện vọng công chúng, viện chúng tôi quyết định cho in cuốn sách nhỏ này dành cho các bạn muốn học tiếng Việt từ đầu. Tuy nhiên cuốn **Tiếng Việt (trình độ A)** này được viết theo phong cách khác hẳn với các sách trước. Nó thuộc một bộ sách khác chứ không cùng với hai cuốn Thực hành tiếng Việt đã xuất bản làm thành một hệ thống.

Sách **Tiếng Việt** được biên soạn theo chín chủ đề. Mỗi chủ đề có ba bài và sau sáu bài có một bài ôn tập. Mỗi bài góp phần mở rộng chủ đề, nhưng nó có chủ điểm ngữ pháp và ngữ âm riêng. Câu chìa khóa về ngữ pháp được lấy làm tên bài. Do vậy, mới nhìn qua và căn cứ vào tên bài, người đọc dễ có cảm tưởng là bài viết không ăn nhập với chủ đề hoặc xa đề, nhưng thực ra không phải như vậy.

Với chủ trương đề cao tính thiết thực và tính hiệu quả trong giảng dạy mà trong **Bài học** tại lớp chúng tôi chỉ cho những bài luyện và những mẫu câu tức những công thức ngữ pháp được cụ thể hóa cho dễ nhớ, chứ không miêu tả lý thuyết dài dòng.

Việc đơn giản hóa như thế có thể làm cho người dạy hay người học khó hiểu hoặc hiểu không đầy đủ. Chúng tôi có một phần gọi là **Ghi chú** để ai thấy cần thiết thì xem thêm.

Bài tập ở nhà gồm có những bài nghe ghi trên băng từ và bài làm viết trên giấy. Băng này không chỉ giúp người học rèn luyện kỹ năng **nghe hiểu** mà còn **tập đọc** cho đúng. Do vậy băng ghi cả **bài nghe lẫn bài đọc**.

Để tự kiểm tra kết quả bài tập ở nhà đã có phần **Đáp án**.

Trong học tập ở bất cứ bộ môn gì, thì bao giờ ngoài giáo trình chính thức thường phải có sách công cụ để người học tham khảo. Ở đây phải là sách Ngữ Pháp và Từ điển. Hai phần **Ghi chú** và **Bảng từ** đóng vai trò của những sách công cụ. Tuy nhiên chúng được viết rất đơn giản. Phần ghi chú thì **Ghi chú Ngữ âm** trình bày rất ngắn gọn toàn cảnh cấu trúc âm vị học tiếng Việt. Còn **Ghi chú Ngữ Pháp** chỉ làm rõ thêm những điều đã dạy ở phần Bài học trong sách. Bảng từ chỉ cung cấp những từ gặp trong sách và với nghĩa trong bài. Nghĩa mỗi từ không đầy đủ như trong từ điển và thậm chí còn khác nữa, đó là nghĩa của một từ trong tình huống cụ thể (hay còn gọi là nghĩa dụng học).

Vì quan niệm về hai bộ phận này tách biệt như thế nên chúng tôi để chúng vào cuối sách và có thêm tiếng Anh, trong khi sách viết, theo chủ trương, không phải là song ngữ.

Trên đây là sơ lược về cơ cấu cuốn sách. Chúng tôi chú ý rèn luyện cho người đọc cả bốn chức năng: Nghe, Nói, Đọc, Viết. Các bài đọc gồm cả hội thoại và văn viết. Thời gian đầu Đọc là để phát âm đúng nhưng thời gian sau có yêu cầu là đọc hiểu. Với yêu cầu này có những văn bản riêng.

Phương pháp dạy tiếng mà chúng tôi áp dụng là phương pháp giao tiếp. Các tình huống được đặc biệt coi trọng. Sách đã tận dụng kênh hình để tránh giải thích, tránh dịch tên các sự vật, đồng thời để đưa người học vào tình huống.

Những người viết có ý thức tránh lối dạy theo thông lệ, là bắt đầu bằng công thức ngữ pháp khô cứng với những thuật ngữ khó hiểu rồi mới đến ví dụ minh họa và sau đó bài tập ứng dụng. Ở đây trong đa số trường hợp chỉ là những mẫu câu, người học theo đó mà làm bài luyện và cuối cùng đi đến một tóm tắt cần nhớ.

Tiếng Việt khá khó về mặt phát âm. Việc tập luyện phát âm các thanh điệu được thực hiện ở nhiều bài. Mục phát âm bắt đầu bằng ghi chú cách phát âm khó của một số từ chưa gặp, sau mới đến cách đọc các phụ âm, nguyên âm theo mặt chữ, cùng quy tắc chính tả. Phần phát âm này ở mỗi bài hầu như

đọc các phụ âm, nguyên âm theo mặt chữ, cùng quy tắc chính tả. Phân phát âm này ở mỗi bài hầu như có tính độc lập của nó. Bài này nối bài kia trình bày một cách có hệ thống toàn bộ cách phát âm các từ. Ở đây người viết cũng cảnh báo những lỗi thường gặp ở một số người nước ngoài khi phát âm các phụ âm, nguyên âm của tiếng Việt, xuất phát từ thói quen phát âm tiếng mẹ đẻ của mình.

Sách này, do dung lượng lớn, nên được in thành hai tập. Tập I gồm các bài từ 1 đến 14, tập II gồm các bài từ 15 đến 28. Riêng phần **Ghi chú** (bao gồm cả Ngữ âm và Ngữ pháp) và **Bảng từ** có nội dung liên quan đến cả hai tập, nên ở mỗi tập đều được in trọn vẹn, nhằm giúp người học tiện tra cứu cũng như để người đọc có một cái nhìn toàn cảnh, **Mục lục** sách được in đầy đủ và đưa vào mỗi tập.

Chúng tôi biên soạn sách này trên cơ sở kinh nghiệm giảng dạy cho người nước ngoài từ hơn một thập kỷ qua và ứng dụng những lý luận cập nhật của ngôn ngữ học hiện đại. Đó là những cố gắng chủ quan, song từ những cố gắng và thiện chí của mình đến kết quả khách quan còn là một khoảng cách. Rất mong các đồng nghiệp và bạn đọc chỉ cho những chỗ thiếu sót cần khắc phục. Chúng tôi xin tiếp nhận ý kiến của các bạn với lòng biết ơn chân thành để sửa cho cuốn sách ngày một tốt hơn.

Để cuốn sách kèm theo băng ghi âm này tới được tay bạn đọc chúng tôi đã nhận được sự cổ vũ, sự đóng góp cụ thể của nhiều giáo sư, giảng viên của khoa Ngôn ngữ học, khoa Tiếng Việt và Văn hóa Việt Nam của trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn. Ngoài ra, chúng tôi phải kể đến sự giúp đỡ của lãnh đạo và các nghệ sĩ Đài Tiếng nói Việt Nam, của lãnh đạo và các biên tập viên Nhà xuất bản Thế giới, của thạc sĩ Nguyễn Quốc Hùng, người đã dịch từ Tiếng Việt ra tiếng Anh cũng như nhiệt tình của tiến sĩ Nguyễn Huy Kỳ ở trường Cao đẳng Sư phạm Hà Nội, người đã xem lại Bảng từ, sự tận tình lao động của họa sĩ Lê Tiến Vương, họa sĩ Lê Hoàng Long và nhiều họa sĩ khác để minh họa và trình bày cuốn sách. Nhân dịp sách xuất bản chúng tôi xin bày tỏ lòng biết ơn sâu sắc tới các tổ chức và các quý vị.

Thay mặt các tác giả
GS.TS. ĐOÀN THIÊN THUẬT

Chủ đề	Bài	Từ vựng	Ngữ pháp	Ngữ âm
Giới thiệu và làm quen	Bài 1 t.12	- Đại từ nhân xưng - Tên các nước - Số từ: 1 - 10	Mẫu câu: Anh tên là gì ? Anh là người nước nào ?	Sơ lược về 6 thanh điệu.
	Bài 2 t.20	- Tên một số nghề - Số từ: 11 - 19	Mẫu câu: Anh làm nghề gì? Anh ấy làm việc ở đâu? Câu hỏi: phải không?	Phát âm thanh ngang và thanh huyền.
	Bài 3 t.30	- Mấy và bao nhiêu. - Số từ 20 - 100	Mẫu câu: Anh ấy 25 tuổi.	Phát âm thanh huyền và thanh hỏi.
Gia đình	Bài 4 t.38	- Đồ dùng và con vật trong nhà. - Số từ: 101 - 1000	Mẫu câu: Đây/ kia/ đó là. Câu hỏi: ... có phải là... không?	Phát âm thanh ngã và thanh ngang.
	Bài 5 t.46	- cái gì của ai. - ông/ bà/ bố/ mẹ	Câu hỏi: ... có... không?	Phát âm thanh huyền và thanh nặng.
	Bài 6 t.52	- này/ kia/ ấy/ đó. - các tính từ: già, trẻ, đẹp, xấu	có (động từ/ tính từ) không? Gia đình mới của chị thế nào?	Thanh sắc, thanh ngang ở cuối câu.
	Bài 7 t.60	Bài ôn		
Thời gian	Bài 8 t.64	- Từ chỉ giờ. - đã/ đang/ sẽ.	Mẫu câu: Bây giờ là mấy giờ? Anh đi học lúc mấy giờ ?	- Thanh ngang, thanh nặng, thanh hỏi, thanh huyền ở cuối câu. - Phân biệt e - ê
	Bài 9 t.72	- Từ chỉ thời gian: thứ, ngày, tháng	Mẫu câu: - Tháng này là tháng mấy? - Hôm nay là ngày bao nhiêu? - Hôm nay là thứ mấy? Câu hỏi: ... đã ... chưa? - Khi nào anh đi Thành phố Hồ Chí Minh? - Anh đi Thành phố Hồ Chí Minh khi nào?	- Thanh ngang, thanh sắc, thanh ngã ở cuối câu. - Phân biệt o, ô, ơ
	Bài 10 t.78	- Từ chỉ mùa - lúc (2 giờ) - vào (thứ hai)	Câu hỏi: ... đã xong chưa? ... đã lâu chưa? ... bao lâu? ... bao lâu rồi? ... bao lâu nữa?	- Thanh ngang, thanh huyền, thanh sắc ở cuối câu. - Phân biệt: ph, kh, h

Chủ đề	Bài	Từ vựng	Ngữ pháp	Ngữ âm
Nhà ở, đồ vật	Bài 11 t.84	- Từ chỉ đồ đạc trong nhà. - Tên các phòng. - Từ chỉ vị trí: trên, dưới, trong, ngoài...	Mẫu câu: - Trong tủ lạnh có gì? - Cam ở trong tủ lạnh. Câu hỏi: có DT nào... không?	- Vần: anh - ach - Phân biệt: - nh, -n, -ch, -t
	Bài 12 t.94	- Từ chỉ màu sắc - Các tính từ - Rất/ khá/ hơi...	Mẫu câu: - N + dài/ rộng ... bao nhiêu ?	- Hai cách viết: g, gh - Vần: ung, úc
	Bài 13 t.106	- Từ so sánh: bằng, không bằng, hơn, nhất. - giống nhau, khác nhau.	Mẫu câu: - Áo dài dài bằng váy - Bố già hơn mẹ - Trong lớp anh Nam cao nhất.	Hai cách viết: ng, ngh - Vần: ong, ông - Vần: oc, óc
	Bài 14 t.122	Ôn tập		
Du lịch và giao thông	Bài 15 t.12	- Từ chỉ địa điểm. - Rẽ phải/ rẽ trái.. - Ra/ vào/ lên/ xuống	Mẫu câu: - Anh làm ơn cho tôi hỏi. - Để tôi mua báo giúp chị. - Để anh ấy nói	Phát âm và chính tả: - ch, tr - x, s - iê, ia, yê, ya.
	Bài 16 t.20	- Tên các phương tiện giao thông	Nếu A thì B Câu hỏi: - Mất bao lâu? - ... cách bao xa? - ... bằng gì?	Phát âm và chính tả d, gi, r - Hai cách viết: ươ, ưa
	Bài 17 t.30	- Hãy/ đừng/ chớ - Tại sao... ? - Bởi vì...	Câu hỏi: - ... sắp ... chưa? - ... đã ... lần nào chưa? - bao giờ chưa? - Vì... nên...	Hai cách viết: uô, ua
Sở thích và giải trí	Bài 18 t.42	- Thích/ không thích - Biết/ không biết	S tự V lấy ... có thể ... được?	- Hai cách viết o, u trong oa, oe, oă, uy, uê, uă - Chính tả " qu "
	Bài 19 t.52	nên/ không nên đi/ đến/ về	Chỉ... thôi	Phân biệt ươ - ua uyên uýt uya
	Bài 20 t.60	luôn/ thường / thỉnh thoảng	Câu hỏi: ... có hay... không ... mấy lần một tuần?	- Viết hai cách o và u trong eo, ao iu, êu, ưu âu, au - Phân biệt: ao - au

Chủ đề	Bài	Từ vựng	Ngữ pháp	Ngữ âm
	Bài 21 t.70	Ôn tập		
Dịch vụ	Bài 22 t.76	Trang phục Mặc (áo), đi (giày)...	Câu hỏi : - ... bao nhiêu tiền ? Mẫu câu: - Tôi mặc thử được không? - Cho tôi xem...	- Viết hai cách: i và y ui, ưi ôi, oi, ay oi, ai, ay
	Bài 23 t.84	- Món ăn, đồ uống	- cả... lẫn - vừa ... vừa - thêm ... nữa	Phân biệt: ui - uy ai - ay
	Bài 24 t.96	cả / tất cả	- ... đã - Cách gọi điện thoại	Phát âm và chính tả ưu - uơu - Phân biệt uc - up
	Bài 25 t.104	- Thời tiết, hướng Sau đó / sau khi	- Khi ... thì ... - Khi A (vừa / mới) A thì B - Mặc dù A nhưng / vẫn B	Phát âm và chính tả: - ch - tr - x - s của người Miền Nam - Phân biệt /s/ và /z/
	Bài 26 t.114	- Tên một số bộ phận cơ thể - Tên một số bệnh	Mẫu câu: - Chị bị làm sao? - Tôi bị ốm. - Bị / được - càng ngày càng / ngày càng	Theo tiếng Trung, Nam phân biệt: r, d, gi
Sức khỏe và thể thao	Bài 27 t.124	- Tên các môn thể thao	- Thế nào A cũng B - Ai cũng... - Đâu cũng... ... không ... cũng không...	Phân biệt: ưu - iu ươu - iêu
	Bài 28 t.134	Bài ôn		

Ý nghĩa các biểu tượng



Đọc (đọc to và đọc hiểu)



Nghe để luyện phát âm



Nghe hiểu



Nói



Viết

BÀI HỌC



BÀI 15 : Anh làm ơn cho tôi

- Anh làm ơn cho tôi hỏi
- Rẽ phải/ rẽ trái...
- Ra/ vào/ lên / xuống
- Để tôi mua báo giúp chị

